



UNIVERSIDAD  
DE LA REPUBLICA  
URUGUAY

# *Universidad de la República*

## **CONVENIO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA Y LA UNIVERSIDADE ESTADUAL DO RIO GRANDE DO SUL**

La **Universidad de la República**, de aquí en adelante **U.R.**, representada por el Sr. Rector Rafael Guarga y la **Universidade Estadual do Rio Grande do Sul**, de aquí en adelante **UERGS**, representada por el Sr. Rector Jose Clovis de Azevedo:

### **Considerando:**

- I. El Protocolo de intenciones entre el Estado de Río Grande del Sur, con la intervención de la Secretaría de Educación, entre la **UERGS**, y la **U.R.**, teniendo como objetivo la Democratización de la Educación en el Estado de Río Grande del Sur;
- II. Que conforme a la Ley Orgánica de la **U.R.**, le compete la enseñanza superior en todos los ámbitos de la cultura, así como el desarrollo y la difusión de esta, proteger y estimular la investigación científica y tecnológica;
- III. Que conforme a su Estatuto, compete a la **UERGS**, administrar la enseñanza de grado y de formación de técnicos; ofrecer cursos presenciales y a distancia; promover cursos de extensión universitaria; proporcionar asesoría científica y tecnológica; desarrollar la investigación, las ciencias, las letras y las artes enfatizando los aspectos relacionados a la formación humanística y la innovación, la transferencia y la oferta de tecnología apuntando al desarrollo regional sustentable, al aprovechamiento de vocaciones y de estructuras culturales y productivas locales;
- IV. Que ambas partes pretenden potenciar su eficacia en el cumplimiento de sus atribuciones a través de la cooperación mutua;

### **Cláusula Primera: del Objetivo**

Las partes se comprometen entre sí, a desarrollar esfuerzos y a movilizar recursos, con el propósito de, a través de la cooperación mutua y del intercambio técnico, científico y cultural, asegurar el crecimiento cuantitativo y cualitativo de sus actividades de enseñanza, investigación y extensión.

7957  
Exp. 017000 - 000734 - 02

§ 1º.- Las acciones de cooperación y de intercambio, a través de actividades y proyectos específicos, serán definidos, posteriormente en los Anexos a este Convenio, los cuales, a su vez, podrán ser alterados o complementados por Anexos Complementarios. Ambos instrumentos solo entrarán en vigor después de ser expresamente aprobados por los representantes legales de las partes.

§ 2º.- Las actividades y proyectos específicos que vayan a ser desarrollados, atenderán a los fines institucionales de cada parte y no interferirán con acciones propias de cada una; salvo cuando estuvieran expresamente restringidas en algún Anexo o cuando fueran incompatibles con la acción conjunta aprobada por ambas partes.

§ 3º.- Las acciones de cooperación y de intercambio de corta duración y/o que implicaran recursos de poca monta, a criterio de las partes, podrán ser desarrolladas a partir de la simple aprobación de sus planes de trabajo, por los representantes legales de estas.

### **Cláusula Segunda: de los Términos Anexos**

Cada Término Anexo que vaya a ser celebrado, teniendo como objetivo la realización de alguna actividad o proyecto específico de cooperación o de intercambio, explicitará el plazo y la forma de ejecución y seguimiento de esta actividad o proyecto, las atribuciones y obligaciones de cada parte, los costos y el financiamiento de la actividad o proyecto, además de otras cláusulas consideradas relevantes o necesarias. En caso de conflicto, las disposiciones de los Anexos prevalecerán sobre las del presente Convenio.

### **Cláusula Tercera: de los Representantes**

Tanto para el estudio de las actividades y proyectos específicos que puedan ser desarrollados, como para mantener los entendimientos necesarios para el fiel cumplimiento de las disposiciones de este instrumento y de los anexos que vayan a ser celebrados, las partes designarán representantes especialmente nombrados para este fin.

### **Cláusula Cuarta: de los Resultados**

Los resultados, como obras intelectuales, invenciones patentables o no, y otros que se obtuvieran por la actuación conjunta de las partes, serán propiedad de ambas, en la proporción de los recursos con que cada parte contribuyó para el respectivo proyecto, pudiendo cada una usarlo en el desarrollo de sus actividades académicas, salvo disposiciones en contrario en algún Anexo.

### **Cláusula Quinta: de la Modificación y Vigencia**

El presente Convenio entrará en vigor a partir de la fecha de la firma de este Convenio, por un plazo de cinco años, pudiendo ser renovado, modificado o complementado por Anexos, libremente pactados entre las partes.

### **Cláusula Sexta: de la Denuncia y Rescisión**

Este Convenio podrá rescindirse por mutuo acuerdo o por denuncia de cualquiera de las partes en cualquier momento, con un aviso previo de sesenta días, por escrito, resguardándose la vigencia de los Anexos, que se extinguirán de acuerdo a los plazos que estos dispusieran, o si nada dispusieran, por negociación de cada caso.

### **Cláusula Séptima: de los Tribunales**

Toda diferencia que resulte de la interpretación y aplicación de este Convenio, se solucionará por negociación directa.

Estando en un todo de acuerdo, se firma el presente documento de Convenio en tres vías de igual tenor, en presencia de las autoridades gubernamentales y los testigos que también lo firman.

Montevideo, 21 de agosto de 2002



*Rafael Guarga*  
Rector de la UDELAR



*Jose Clovis de Azevedo*  
Rector de la UERGS

Testigos:

---

---

**CONVÊNIO N.º 016/2002**

**CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO QUE  
ENTRE SI CELEBRAM A UNIVERSIDAD  
DE LA REPÚBLICA E A UNIVERSIDADE  
ESTADUAL DO RIO GRANDE DO SUL –  
UERGS**

exp. 017000-000734-02

A **UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA**, referida como **U.R.**, representada pelo seu Reitor, Rafael Guarga e a **UNIVERSIDADE ESTADUAL DO RIO GRANDE DO SUL** doravante denominada **UERGS**, neste ato representada por seu Reitor, Professor Jose Clovis de Azevedo, doravante denominada **UERGS**, :

**CONSIDERANDO**

I. O Protocolo de intenções entre o Estado do Rio Grande do Sul, com a Interveniência da Secretaria da Educação, entre A Universidade Estadual do Rio Grande do Sul, e a Universidad de la República, visando a Democratização da Educação no Estado do Rio Grande do Sul;

II. Que conforme a Lei organica da U.R, compete a esta o ensino superior em todos os planos da cultura, assim como o desenvolvimento e a difusão desta, proteger e estimular a pesquisa científica e tecnologica;

III. Que conforme ao seu Estatuto compete a Universidade Estadual do Rio Grande do Sul

ministrar o ensino de graduação e de formação de tecnólogos; oferecer cursos presenciais e não presenciais; promover cursos de extensão universitária; fornecer assessoria científica e tecnologica; desenvolver a pesquisa, as ciências, as letras e as artes enfatizando os aspectos ligados à formação humanistica e a inovação, a transferência e a oferta de tecnologia visando aodesenvolvimento regional sustentável, o aproveitamento de vocações e de estruturas culturais e produtivas locais.

Cada Termo Aditivo que vier a ser celebrado, tendo como objeto a realização de alguma atividade ou projeto específico de cooperação ou intercâmbio, explicitará o prazo e a forma de execução e acompanhamento desta atividade ou projeto, as atribuições e obrigações de cada parte, os custos e o financiamento da atividade ou projeto, além de outras cláusulas consideradas relevantes ou necessárias. Em caso de conflito, as disposições dos Termos Aditivos prevalecerão sobre as do presente Convênio.

### **CLÁUSULA TERCEIRA: DOS REPRESENTANTES**

Para estudo de atividades e projetos específicos que possam ser desenvolvidos, bem como para manter os entendimentos necessários ao fiel cumprimento das disposições deste instrumento e dos aditivos que vierem a ser celebrados, as partes convenientes designarão representantes especialmente nomeados para este fim.

### **CLÁUSULA QUARTA: DOS RESULTADOS**

Os resultados, como obras intelectuais, invenções patenteáveis ou não e outros que se obtiverem pela atuação conjunta das convenientes, serão propriedade de ambas as partes, na proporção dos recursos com que cada conveniente contribuir para o respectivo projeto, podendo cada uma usá-los no desenvolvimento de suas atividades acadêmicas, salvo disposições em contrário em algum Termo Aditivo.

### **CLÁUSULA QUINTA: DA ALTERAÇÃO E VIGÊNCIA**

O presente Convênio vigorará, a partir da data da assinatura deste Termo, pelo prazo de cinco (5) anos, podendo ser renovado, alterado ou complementado por Termos Aditivos, livremente pactuados entre as partes.

### **CLÁUSULA SEXTA: DA DENÚNCIA E EXTINÇÃO**

Este Convênio poderá ser extinto por mútuo acordo ou por denúncia de qualquer das

IV. Que ambas as partes pretendem potencializar sua eficácia no cumprimento de suas atribuições através da cooperação mútua;

ACORDAM celebrar um Convênio que se regerá pelas seguintes cláusulas:

### **CLÁUSULA PRIMEIRA: DO OBJETO**

As partes convenientes comprometem-se, mutuamente, a desenvolver esforços e a mobilizar recursos, com o propósito de, através de mútua cooperação e do intercâmbio técnico-científico e cultural, assegurar a expansão quantitativa e qualitativa de suas atividades de ensino, pesquisa e extensão.

§ 1.º – As ações de cooperação e de intercâmbio, através de atividades e projetos específicos, serão definidas, posteriormente, em Termos Aditivos a este Convênio, os quais, por sua vez, poderão ser alterados ou complementados por Termos Aditivos Complementares. Ambos os instrumentos só vigorarão após expressamente aprovados pelos representantes legais das convenientes.

§ 2.º – As atividades e projetos específicos que vierem a ser desenvolvidos atenderão aos fins institucionais de cada conveniente e não prejudicarão ações isoladas de cada uma, salvo quando expressamente restringidas em algum Termo Aditivo ou quando incompatíveis com a ação conjunta aprovada por ambas as partes.

§ 3.º – As ações de cooperação e de intercâmbio de curta duração e/ou que envolverem recursos de pequena monta, a critério das

convenientes, poderão ser desenvolvidas a partir da simples aprovação de seus planos de trabalho, pelos representantes legais destas.

### **CLÁUSULA SEGUNDA: DOS TERMOS ADITIVOS**

partes a qualquer tempo, por aviso com 60 (sessenta) dias de antecedência, por escrito, resguardando-se a vigência dos Termos Aditivos, que se extinguirão em conformidade com o que os mesmos dispuserem ou, se nada dispuserem, por negociação de cada caso.

### **CLÁUSULA DÉCIMA – DO FORO**

Toda diferença que resulta da interpretação e aplicação deste convênio se solucionará pela negociação direta.

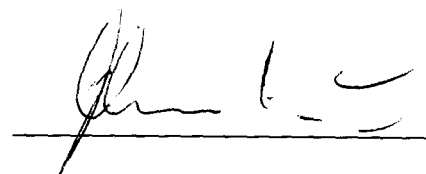
E, por estarem assim justos e acordados, assinam o presente termo de convênio em três (3) vias de igual forma e teor, na presença das autoridades governamentais e das testemunhas arroladas e que também assinam.

Montevideo, 21 de agosto de 2002.



Rafael Guarga

Reitor da Universidad de la República



Jose Clovis de Azevedo

Reitor da UERGS

Testemunhas:

Nome: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_